

Lettera agli stakeholder

Nel corso degli anni più recenti, è emersa in modo evidente una sempre maggiore sensibilità verso tematiche sociali ed ambientali, riconducibili ad un principio generale comunemente identificato nei termini della sostenibilità.

Il settore tessile-abbigliamento, grande realtà industriale del nostro paese e testimonianza concreta di quell'eccellenza universalmente riconosciuta al Made in Italy, ha colto tale diffuso sentimento, manifestando la volontà di perseguire nuovi obiettivi di conservazione e di sviluppo sia del patrimonio sociale, sia della realtà fisica del territorio, intesi come elementi sostanziali della propria identità.

Considerando del tutto condivisibili tali premesse, Zegna Baruffa Lane Borgosesia ha ritenuto importante redigere un Bilancio di Sostenibilità, il cui scopo è quello di rendicontare in dettaglio quanto è già stato realizzato sul tema e di definire linee guida per futuri ulteriori obiettivi.

Dobbiamo riconoscere che sono stati i nostri clienti a suggerire l'opportunità di una narrazione che, forse per il

Stakeholder letter

Over the last few years, an increasing awareness of social and environmental issues emerged, and is attributable to a general principle commonly identified in terms of sustainability.

The textile and clothing sector, a major industrial reality of our country and a concrete testimony of the universally recognized excellence of the Made in Italy, has grasped widespread sentiment, manifesting the desire to pursue new objectives for the conservation and development of social assets and the physical reality of the territory, both understood as significant elements in its identity.

Recognizing these assumptions as entirely worthy of support, Zegna Baruffa Lane Borgosesia deemed important to draw up a Sustainability Report, whose purpose is to report in detail what has already been done on the matter and to define guidelines for future objectives.

We must acknowledge that it was our clients who suggested the opportunity of a narrative, which, perhaps for the traditional understatement of Biella, seemed to us an unnecessary first

tradizionale understatement biellese, ci è parsa ad una prima riflessione non così necessaria, in quanto inevitabilmente orientata a mostrare qualcosa che nella nostra storia, così come nel nostro presente, abbiamo sempre considerato componente naturale, potremmo dire istintiva, del nostro operare quotidiano.

La Manifattura Lane Borgosesia è nata nel 1850 e per oltre un secolo e mezzo ha rappresentato il fulcro industriale del territorio circostante, garantendo al medesimo uno straordinario sviluppo economico e sociale. Una crescita sempre accompagnata da una forte visione etica dell'impresa e del lavoro: se stupisce per la data la presenza all'Esposizione Universale di Parigi del 1867, sorprende ancora di più il premio per le Opere Sociali all'Esposizione Internazionale di Milano del 1906, attribuito per la Cassa Interna di Previdenza fra gli Operai, o il diploma d'onore all'Esposizione Internazionale di Igiene Sociale di Roma del 1911, riconosciuto per la qualità e la modernità dell'organizzazione interna.

Le testimonianze di una storia contraddistinta da azioni di sostenibilità sociale, realizzate molto prima che tale definizione fosse comunemente riconosciuta, sono nelle fotografie appese alle pareti degli uffici ottocenteschi: il

reflection, as inevitably oriented to showing something that in our history, as well as in our present, we have always considered a natural component, we could say instinctive, of our daily work.

The Manufacture Lane Borgosesia was founded in 1850 and for over a century and a half has embodied the industrial hub of the surrounding area, also guaranteeing an extraordinary economic and social development. A growth always accompanied by a strong ethical vision of the company and work: if the date of the participation in the Universal Exhibition in Paris in 1867 is considered surprising, even more surprising is the prize for Social Works at the Milan International Exposition of 1906, awarded for the Internal Welfare Fund among the Workers, or the honor diploma at the International Exhibition of Social Hygiene of Rome in 1911, recognized for the quality and modernity of the internal organization.

The testimonies of a story marked by social sustainability, achieved long before this definition was commonly recognized, can be found in the photographs hung on the walls of the nineteenth-century offices: the medical cabinet used to assist employees, the boarding school that housed female workers arriving from each region of



gabinetto medico per l'assistenza ai dipendenti, il convitto che ospitava lavoratrici arrivate da ogni regione italiana, la scuola di musica, le centinaia di alloggi delle "case operaie" costruite intorno agli stabilimenti.

E' in questo percorso, così incredibilmente lungo, specie se osservato con lo sguardo di una contemporaneità troppo spesso costruita sull'intangibile, su un globale astratto privo dei volti di tutti coloro che vediamo in queste vecchie immagini, che ancora oggi troviamo le ragioni imprescindibili per una ostinata e radicale italianità, respingendo scelte di delocalizzazione produttiva, purtroppo sempre più frequenti nel nostro settore.

In questo, nel rispetto di un principio di moralità imprenditoriale che ci convince a proseguire in un altro tratto di questa lunga strada, ancorché sia oggi forse meno pianeggiante di ieri, vediamo il senso più concreto e più tangibile del nostro approccio a tutto quanto oggi viene riconosciuto come "sostenibile", ben sapendo che in ogni nostra azione saremo responsabili nei confronti dei nostri quasi ottocento dipendenti, delle loro famiglie, di tutti coloro che ogni giorno guardano con fiducia al nostro operato.

Non mancheremo di porre sempre maggiori attenzioni a tutto ciò

Italy, the music school, the hundreds of accommodations in the "workers houses" built around the production plants.

It is during this journey, incredibly long if seen through the gaze of a contemporaneity too often constructed on the intangible, on a global abstract void of all the faces of those we see in these old images, that still today we find the crucial reasons for a stubborn and radical Italian spirit, rejecting choices of productive de-localization, unfortunately increasingly common in our sector.

In view of this, and, in compliance with a principle of entrepreneurial morality that persuades us to continue on another stretch of this long road, even though today steeper than yesterday, we see the most concrete and tangible significance of our approach to what today is recognized as "sustainable", fully aware that in all our actions we act responsibly towards our nearly eight hundred employees, towards their families and all those who every day look confidently to our work.

We will not fail to pay increasingly more attention to everything that can contribute to a better use of environmental resources. We cannot fail to mention that, for over thirty years, our

che può contribuire ad un migliore utilizzo delle risorse ambientali. Non possiamo non ricordare che, da più di trent'anni, la nostra Azienda tratta internamente tutte le acque reflue con un proprio sistema di depurazione che è costantemente oggetto di migliorie gestionali. Nel 2017 due dei tre stabilimenti operativi già utilizzavano energia elettrica prodotta da fonti rinnovabili; dall'inizio di quest'anno, anche lo stabilimento di Borgosesia sarà fornito dallo stesso produttore per una totale adesione a tale scelta. Continueremo ad investire su tecnologie meno energivore, in particolare nel recupero di calore dai processi, specie tintoriali, e nell'illuminazione, anche se molto è già stato realizzato negli anni più recenti.

Vogliamo sottolineare come una produzione integralmente italiana sia in sé una garanzia di rispetto di severe norme ambientali e di correttezza nelle relazioni con i dipendenti, all'interno di un contesto operativo caratterizzato da standard legislativi di primo livello e da controlli adeguati. Nulla di straordinario, per chi è "sostenibile da sempre".

Il Presidente

Alfredo Botto Poala

company has treated all wastewater internally with its own purification system, which is constantly subject to management improvement. In 2017, two of the three operating plants already used electricity produced from renewable sources; from the beginning of this year, even the plant in Borgosesia will be supplied by the same manufacturer, for a total adherence to this choice. We will continue to invest in less energy-intensive technologies, particularly in the recovery of heat from processes, especially dyeing, and lighting, even though much has already been achieved in recent years.

We want to underline how a fully Italian production is in itself a guarantee of compliance with strict environmental standards and fairness in relationships with employees, within an operating context characterized by first level legislative standards and adequate controls. Nothing extraordinary for those who have "always been sustainable".

The Chairman

Alfredo Botto Poala

